

# ベトナム語

Hệ thống cấp nước

Trung tâm dịch vụ nước máy thành phố Tsu 237-5821

Cần phải thông báo khi muốn bắt đầu hoặc ngưng sử dụng nước máy.

## Bắt đầu và ngưng sử dụng

Khi đã quyết định chuyển nhà...

Trường hợp chuyển nhà đến, thay đổi chỗ ở

Trường hợp chuyển nhà đi, thay đổi chỗ ở

Bắt đầu

Thông báo bắt đầu  
(mở van)

[Thứ cần thiết]  
- Tiền phí 900 yên

Ngưng

Thông báo ngưng  
(đóng van)

Vui lòng liên lạc bằng điện thoại cho Trung tâm dịch vụ nước máy thành phố Tsu  
khoảng 2~3 ngày trước khi chuyển nhà.

Vui lòng cho biết các hạng mục cần thiết sau đây.

- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| ① Địa chỉ (địa chỉ sử dụng nước máy) | ① Mã số vòi nước  |
| ② Họ và tên người sử dụng            | 〔 Có ghi trên hóa đơn và “Thông báo lượng nước sử dụng” 〕 |
| ③ Số điện thoại                      |   |
| ④ Ngày dự định bắt đầu sử dụng       | ② Địa chỉ (địa chỉ sử dụng nước máy)                      |
| ⑤ Nơi yêu cầu thanh toán             | ③ Họ và tên người sử dụng, số điện thoại                  |
|                                      | ④ Ngày dự định ngưng                                      |
|                                      | ⑤ Địa chỉ nơi chuyển chỗ ở đến, số điện thoại             |

Trường hợp không thực hiện thông báo và sử dụng không phép có thể bị ngưng cấp nước.

Trường hợp chuyển nhà đi, thay đổi chỗ ở mà không thông báo sẽ bị tiếp tục yêu cầu thanh toán tiền nước.

## Về tiền nước

Tiền nước = “Tiền phí cơ bản” + “Tiền phí ứng với lượng sử dụng”

“Tiền phí cơ bản”: Là tiền phí chi trả ngay cả trường hợp không sử dụng nước máy, tiền phí sẽ được thiết lập dựa vào đường kính lỗ của đồng hồ nước.

“Tiền phí ứng với lượng sử dụng” là tiền phí chi trả ứng với lượng nước sử dụng. Đơn giá sẽ tăng lên khi lượng nước sử dụng tăng.

[Phương pháp thanh toán tiền nước và phí sử dụng hệ thống thoát nước]

Tiền nước sẽ được yêu cầu thanh toán 1 tháng một lần hoặc 2 tháng một lần, tùy vào khu vực sinh sống mà kỳ hạn nộp sẽ khác nhau. Vui lòng thanh toán tại các địa điểm sau đây bằng Bản thông báo nộp tiền trước kỳ hạn nộp.

- Tổ chức tài chính liên quan, bưu điện
- Cửa hàng tiện lợi
- Trung tâm dịch vụ nước máy
- Tòa nhà công sở chính thành phố, các trụ sở chi nhánh tổng hợp, các văn phòng chi nhánh địa phương

## Việc thanh toán tiền phí nên thực hiện bằng hình thức “Chuyển khoản qua tài khoản ngân hàng” tiện lợi!

Vui lòng đăng ký tại tổ chức tài chính liên quan.

Những thứ cần thiết khi làm thủ tục: Sổ tài khoản, con dấu đăng ký, hóa đơn hoặc “Thông báo lượng nước sử dụng” (những thứ biết được mã số vòi nước)

**Thay đổi tên:** Trường hợp người sử dụng nước máy chết thì cần phải làm thủ tục thay đổi người sử dụng.

Phương pháp kiểm tra rò rỉ nước mà tự mình có thể làm được

Đầu tiên hãy đóng tất cả vòi nước máy bên trong khuôn viên.  
Sau đó, kiểm tra thử dấu hiệu dẫn (pilot mark) của đồng hồ nước, nếu vẫn còn xoay dù một chút sẽ cho thấy nước đang bị rò rỉ ở đâu đó.  
Trường hợp bị rò rỉ nước dưới lòng đất có thể sẽ được áp dụng miễn giảm tiền nước nên hãy liên hệ cho chúng tôi.



Hãy nhanh chóng đề nghị cửa hàng thi công chỉ định hệ thống nước máy thành phố Tsu sửa chữa.

\*Chi phí sửa chữa sẽ do người sử dụng chi trả.

<Liên hệ> Trung tâm dịch vụ nước máy thành phố Tsu. Điện thoại: 237-5821.  
Thời gian tiếp nhận: 8 giờ 30 phút sáng ~ 5 giờ 15 phút chiều các ngày làm việc trong tuần

Thay thế đồng hồ nước **Liên hệ:** Bộ phận phụ trách nước máy và đo lường - Phòng kinh doanh Cục nước máy 237-5806

Tùy theo phương pháp đo lường, thời hạn hiệu lực kiểm định của đồng hồ nước được quy định là 8 năm. Vì vậy, Cục nước máy đang tiến hành thay thế đồng hồ nước trước khi hết thời hạn hiệu lực. Công việc thay thế sẽ được thực hiện miễn phí bởi nhà thầu chỉ định mà Cục nước máy đã ủy thác.

Trung tâm dịch vụ nước máy thành phố Tsu  
237-5821

Bộ phận phụ trách đo lường  
Phòng kinh doanh Cục nước máy 237-5807

Đăng ký mới hoặc cải tạo nước máy

Việc thi công hệ thống nước máy và sửa chữa thiết bị cấp nước thì hãy liên hệ đến cửa hàng thi công chỉ định hệ thống nước máy thành phố Tsu

- Phương pháp đăng ký thi công hệ thống nước máy  
Trường hợp thi công hệ thống nước máy tại gia đình thì hãy liên hệ đến cửa hàng thi công chỉ định hệ thống nước máy thành phố Tsu.
- Hợp đồng thi công  
Hợp đồng thi công hệ thống nước máy sẽ được thực hiện giữa cửa hàng thi công chỉ định hệ thống nước máy thành phố Tsu và bản thân khách hàng. Vui lòng lưu ý những điều dưới đây để tránh những rắc rối, v.v... sau khi thi công.
  - Hãy cố gắng lấy báo giá từ nhiều cửa hàng thi công chỉ định hệ thống nước máy thành phố Tsu
  - Hãy nghe giải thích kỹ về những hạng mục và chi phí thi công
  - Hãy xác nhận kỹ về dịch vụ bảo hành như sửa chữa sau khi thi công, v.v...

Việc thiết lập mới hệ thống cung cấp nước, thi công cải tạo, sửa chữa thì hãy liên hệ đến cửa hàng thi công chỉ định hệ thống nước máy thành phố Tsu.

Danh sách cửa hàng thi công chỉ định hệ thống nước máy thành phố Tsu thì vui lòng xác nhận trên website thành phố Tsu hoặc liên hệ cho Bộ phận phụ trách nước máy - Phòng kinh doanh Cục nước máy.

<Liên hệ> Bộ phận phụ trách nước máy - Phòng kinh doanh Cục nước máy 237-5806